

TABLE OF CONTENTS

From the Editors vii

General Information viii

ARTICLES

- Karl J. R. Arndt** 1
*Schliemann's Excavation of Troy and American Politics or
Why the Smithsonian Institution Lost Schliemann's
Great Troy Collection to Berlin*
- Richard C. Spuler** 9
*Mediating German Culture: American Germanistik
at the Turn of the Century*
- Werner Hoffmeister** 27
Critical Realism in Germany and America: Fontane and Howells
- Karl W. Doerry** 39
Three Versions of America: Sealsfield, Gerstacker, and May
- Peter G. Liddell** 51
*Germans on Canada's Pacific Slopes: A Brief Survey
of German Discovery, Settlement and Culture
in British Columbia, 1778 to the Present*
- Reinhart Kondert** 59
Germans in Louisiana: The Colonial Experience, 1720-1803
- Christoph E. Schweitzer** 67
*The Significance of a Newly Discovered Volume of Verse
by Matthaeus Gottfried Hehl*
- Gerhard Friesen** 73
Moritz von Furstenwarther and America
- Theodore Gish** 79
*Carl, Prince of Solms-Braunfels, First Commissioner-General
of the Adelsverein in Texas: Myth, History and Fiction*

Christa Carvajal and Annelise M. Duncan	89
<i>The German-English School in San Antonio: Transplanting German Humanistic Education to the Texas Frontier</i>	
Joseph Wilson	103
<i>The Earliest Anglicisms in Texas German</i>	
Werner Enninger and Joachim Raith	115
<i>Linguistic Modalities of Liturgical Registers: The Case of the Old Order Amish Church Service</i>	
Carol Poore	131
<i>An Alternative Tradition: The Nineteenth-Century German-American Socialists</i>	
Leo Schelbert	141
<i>On Interpreting Immigrant Letters: The Case of Johann Caspar and Wilhelmina Honegger-Hanhart</i>	
Kathleen Neils Conzen	153
<i>The Paradox of German-American Assimilation</i>	

BIBLIOGRAPHY

Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin	161
<i>Bibliography of German-Americana Published in 1979 and 1980</i>	
<i>Articles, Books, and Dissertations</i>	
<i>Bibliography</i>	162
<i>Topical Index</i>	193